Интервью Фиделя Кастро, данное кубинское прессе после его голосования на одном из избирательных участков

Autor:

- Castro Ruz, Fidel

Команданте Фидель Кастро Рус приветствует присутствующих, беседует с некоторыми избирателями и членами стола регистрации и затем приступает к голосованию.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Как я рада видеть Вас, Команданте! Правда, говорю вам это от всего сердца.

Команданте: - Я тоже тронут и рад беседовать с вами.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Мы, как всегда, здесь, Команданте. Хорошего Вам здоровья.

Команданте: Вы журналисты?

Товарищ Ивия Перес Рейес: - Да, мы все журналисты, от газет «Гранма», «Трабахадорес»…

Команданте: - Кубинские журналисты?

Ивия Перес Рейес: - Да, мы все кубинские журналисты

Журналистка Фабьола Лопес: - И от телепрограммы «Телесур»

Ивия Перес Рейес: Ах, да, Фабьола тоже здесь.

Команданте: - Кто стреляет?

Пионер: - Камеры.

Команданте: - Да, я знаю, но стреляют, как пулеметы.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Мы не будем спрашивать Вас, за кого Вы проголосовали, поскольку это тайное голосование.

Команданте: - Я очень доволен списком кандидатов.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Команданте, Вы следили за процессом на протяжении всего дня, на территории всей страны? Что вы об этом думаете?

Команданте: - Да, я слежу за новостями.

Мне сказали, что здесь сделали другой вход. Вот здесь, мне кажется, была лестница.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вход поменялся. Теперь вход располагается здесь.

Команданте: - Хорошая мысль.

Журналистка Гладис Рубьо: - Конечно, это более удобно, теперь нет лестницы.

Получаете ли Вы какие-нибудь известия от Чавеса?

Команданте: От Чавеса? Да, каждый день. Он поправляется, судя по последнему сообщению врачей, который я получил сегодня в воскресенье, в полдень, 3 февраля.

Журналистка Гладис Рубьо: - Значит, он поправляется.

Команданте: - Да, хотя это были нелегкие, тяжелые дни. Наши врачи целиком посвятили себя этой задаче (лечению Чавеса), это единственное, что я могу вам сказать, поскольку право на эту информацию принадлежит Боливарианскому правительству и родным Чавеса.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Голосование проходило несколько..., потому что шел дождь, но потом, очевидно, люди вышли из домов, и сейчас их здесь много, голосование сегодня близится к концу.

Команданте: Кстати, один врач сказал мне, что он недавно был на своем избирательном участке, там оставалось проголосовать всего лишь четырем избирателям. А здесь, сколько человек уже проголосовало?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Триста с лишним. Здесь проголосовало уже 90% избирателей.

Команданте: - А оставшиеся не голосовали?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, потому что, как мне объяснила председатель избирательной комиссии, многие сейчас на работе или находятся заграницей.

Команданте: - А, вот как, за границей, значит, они не могут голосовать.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, могут.

Команданте: Да? За границей?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, я не знаю, могут ли они голосовать за границей, но те, которые находятся на Кубе, могут голосовать на любом другом избирательном участке.

Команданте: Нет-нет, мне кажется, что избиратель может голосовать на другом избирательном участке, если попросит на это разрешение.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - А-а, ну а мы проголосовали здесь.

Команданте: Прямо здесь?

Журналистка Гладис Рубьо: - Да

Команданте: - А я чуть было не упустил встречи с вами. (Смех)

Журналистка Гладис Рубьо: - Ну вот, видите!

Команданте: - Мы настолько организованы, что я не знал, чтобы вы здесь.

Журналистка Гладис Рубьо: -Да, мы здесь с утра.

И поскольку депутаты выбираются в масштабе всей страны, можно голосовать и здесь.

Команданте: - Нет, это еще и потому, что вы журналисты

Журналистка Гладис Рубьо: - Да, безусловно.

Команданте: И имеете право голосовать там, где вы находитесь.

Журналистка Гладис Рубьо: - Именно так – там, где мы находимся.

Команданте: И какие же репортажи у вас есть на данный момент?

Журналистка Гладис Рубьо: - Мы Вас ждали весь день, хотели знать, придете ли вы или пришлете избирательный бюллетень; за это время мы проинтервьюировали многих, в том числе молодежь и детей.

Команданте: Ввиду октябрьских выборов здесь соорудили небольшой коридор, а мне не сказали ни слова.

Журналистка Гладис Рубьо: - Тогда почему вы решили придти?

Команданте: Потому что меня уговорил представитель избирательной комиссии.

Я поинтересовался у нескольких работающих со мной товарищей о количестве ступенек и высоте входной лестницы. Они заверили меня, что здесь есть восемь высоких ступенек; так оно и есть. Моя коленка, раздробленная во время падения в Санта-Кларе в октябре 2004 года и почти два года болезни с июля 2006 года берут свое.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - В Парламенте, Команданте, много женщин. Что вы скажете об этом?

Команданте: - Мне кажется, что это очень хорошо, они предоставили мне возможность, … нет, сказать не могу, это секрет (Смех), среди кандидатов было три женщины.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вы, наверное, за женщин проголосовали.

Команданте: - Может быть. А ты как думаешь?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Я думаю, что да (Смех). Почти 50% Парламента – женщины.

Команданте: - А я не нарушаю никаких законов?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, говоря об этом, вы ничего не нарушаете.

Команданте: - В таком случае, да.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вот видите, Вы проголосовали за женщин!

Команданте: - Да, а чтобы мужчины не чувствовали себя дискриминированными, я проголосовал за одного кандидата-мужчину… (Смех)

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Большое спасибо.

Команданте: - Если меня будут судить за это, я вас вызову. (Смех).

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Конечно, конечно.

Команданте: Я рад, что и здесь большинство присутствующих журналистов – женщины.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Да, нас здесь большинство.

Команданте: - А ну-ка, что это за аппаратик?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Это магнитофон, Команданте.

Команданте: - А-а, магнитофон.

Они сейчас дешевые или очень дорогие? А батарейки, сколько…?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Батарейки немного дороговаты, батарейки немного дороговаты, но они аккумуляторные; сейчас все подзаряжается от источников тока.

Команданте: - Да. А вот это, например, что это такое? (указывает)

Журналист Амаури дель Валье: - Это телефон с функциями записывающего устройства, Команданте.

Команданте: - Да? Мне приходится пользоваться достаточно часто, но мне помогают товарищи.

Кто эта девочка? (Указывает на пионерку, стоящую у урны)

Мария Антония Пуэртас: - Эта пионерка стоит здесь с 6.00 часов утра, Команданте.

Команданте: - А обед ей дали?

Мария Антония Пуэртас: Да, она пообедала, но здесь она находится с раннего утра.

Журналистка Гладис Рубьо: Да, пообедали все.

Команданте: - Сколько же ошибок можно совершить из-за недостатка информации!

Журналистка Гладис Рубьо: - Ну, теперь Вы знаете на будущее.

Команданте: - Как только подумаю… ну, да ладно, теперь всю жизнь буду благодарен Сантьягито (Смех).

Журналист Гладис Рубьо: - Да, Сантьягито предупредил Вас.

Команданте: - Так зовут представитель избирательной комиссии. Он сказал мне: «Да, здесь всего один шажок»», и я подумал, что он преуменьшает высоту лестницы, ведь я ничего не знал о новом входе.

Журналистка Гладис Рубьо: - Вы только подумайте! Здесь все отремонтировали с октября месяца.

Команданте: - Да, когда я пришел, мне об этом сказала председатель избирательного участка.

Журналистка Гладис Рубьо: - Ну вот, теперь вы в курсе.

Команданте: - Во время октябрьских выборов делегатов по муниципиям, народ спрашивал: «Почему Фидель не пришел на голосование?». А я не просто знал о произведенном ремонте, а это не одно и то же. Я с ужасом думаю, что чуть было не отказался от прихода сюда и снова заставил бы всех ждать понапрасну.

Журналистка Глади Рубьо: - Но Вы все же пришли.

Команданте: - Люблю бросать вызов лестницам.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вот и хорошо, Команданте!

И, кроме того, Команданте, сегодня здесь сливаются воедино многие исторические события.

Команданте: - Что-нибудь еще?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, я говорю, что сегодня соединяются воедино многие исторические события, Команданте. С тех пор, как начались выборы в стране, вы всегда приходили голосовать сюда. Поэтому я и говорю, что в этом месте сливаются воедино многие исторические события, и особенно в этот день.

Команданте: - Я посвятил много времени теме выборов, постепенно приобретался опыт, и я очень рад этому, потому что, несмотря на глупости, утверждаемые некоторыми, это настоящий избирательный процесс; это процесс, во время которого народ выбирает не только депутатов в Национальную Ассамблею и в Провинциальные ассамблеи, но и кандидатов на эти должности, без вмешательства государственных или партийный властей. Раньше у меня не было много времени, а теперь я вижу, как на собраниях в районах города обсуждается, и обсуждается народом, кто должен стать их кандидатами. Так ли происходит в капиталистических странах? Какое количество человек голосует в Соединенных Штатах, в этой столь демократической стране? Не набирается ни 50%.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Кроме того, в Соединенных Штатах голосование проходит в рабочие дни.

Комендante: - Да, потому что в рабочие дни трудящиеся не имеют возможности голосовать, многие крупные предприниматели делают это.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - И депутат – это профессия, здесь это не так

Команданте: - Где?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - В Соединенных Штатах и в других странах члены Парламента не работают, здесь же депутаты продолжают работать учителями, врачами, рабочими.

: - В тех странах многие из них становятся специалистами по повышению своей заработной платы.

Журналистка Гладис Рубьо: ….. Куба и 28 января, Команданте.

Команданте: - Да, конечно. Я смог проследить за всеми событиями по телевидению.

Журналистка Гладис Рубьо: - Вы не пишете?

Команданте: - Я с удовольствием тебе отвечу, но перед этим разрешите мне прокомментировать интересное, по моему мнению, событие. Сегодня я прочитал сообщение

одного новостного агентства, в котором утверждается, что в испанских Пиренеях обнаружены останки неандертальского человека, датируемые 200 000 лет назад, в местной пещере. Также утверждается, что он был более умным, чем Homo Sapiens. В предыдущих сообщениях утверждается, что процесс формирования современного человека происходил с участием какого-то третьего человекообразного рода. В обсуждении этих тем учеными существуют разногласия.

Другие сообщения, с более непосредственными выводами, связаны с колонизацией планет и астероидов. Одна частная голландская фирма планирует колонизировать Марс. Она вербует молодых людей в целях их обучения. Они считают, что это будет подобно тому, как прибыть в это полушарие из Испании. Однако, люди должны отправиться в путешествие, зная, что не вернутся обратно, жить, осваивая Марс, планету с другой орбитой и притяжением, с недостаточной плотностью воздуха, и – вы только подумайте! – фирма вербует молодежь. Есть молодые люди, которые спокойно идут на это. Таковы новости, о которых все чаще сообщает пресса, что говорит о неясной перспективе человеческой авантюры.

Есть и другие, с каждым разом более реалистические, известия, основанные на точных и неопровержимых расчетах. Население планеты растет со скоростью, невиданной на протяжении сотен тысяч лет. Потребовался долгий период, насчитывающий более 1 500 веков, чтобы численность населения планеты достигла почти 1 миллиарда в 1800 году; веком позже, в 1900 году, численность населения возросла до 1, 65 миллиардов; через 50 лет, в 1950 году, эта цифра возросла до 2,518 миллиардов; в 1975 – до 4,088 миллиардов, в 2000 году – до 6,070 миллиардов и в 2011 году – до 7 миллиардов жителей. Население планеты растет со скоростью, превышающей 100 миллионов человек в год. Эта невероятная цифра продолжит расти. Бытует заметное незнание мира, в котором мы живем. Значительному количеству людей эти темы неведомы.

С другой стороны, в истории человечества никогда нельзя было избежать войн.

Оружие развивается в ускоренном темпе. Снаряды орудий, движимые электромагнитными волнами, имеют дальнобойность, превышающую 200 километров. Самые развитые страны сообщают о неожиданных (невиданных) достижениях науки и технологии на службе разрушения и смерти.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вы как раз говорили о гибели человеческого рода и предупреждали мир о вероятности такого исхода.

Команданте: - Последняя мировая война породила бомбы, сброшенные на гражданское население в Хиросиме и Нагасаки, которые уничтожили сотни тысяч человек и облучили еще большее количество людей.

«Ядерная зима», несовместимая с жизнью человека, может стать последствием применения небольшой части ядерного арсенала, которым владеют крупные державы. К тому же, начинаешь размышлять об этих проблемах, потому что имеешь время. Когда ты погружен в повседневную жизнь, у тебя нет много времени.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Но мир может предотвратить это, человек, если он захочет, может предотвратить войну, Команданте.

Команданте: - Я считаю, что Homo Sapiens не эволюционировал в степени, достаточной для того, чтобы предотвратить войну; инстинкты и эгоизм, к сожалению, превалируют в человеческих отношениях.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - И дроны.

Команданте: - Империализм и его союзники превратили военную промышленность в самую

процветающую и привилегированную сферу своей экономики. Ежедневно публикуется то одна, то другая новость о самых невероятных устройствах, призванных разрушать и уничтожать; разрабатываются коды для их использования; сметены права человека, сформированные на протяжении веков. Убивать и разрушать без каких-либо пределов – их философия.

Как диктует логика, подобные позиции вызывают ответную реакцию стран-противников с техническим и научным развитием, достаточным для изготовления средств, способных нейтрализовать и даже превзойти это оружие.

Что произойдет в Японии с островами, которые они отняли у Китая? В чем выиграют американцы, защищая Японию в вопросах, касающихся этой темы? Ведь до настоящего времени, насколько мне известно, этот пункт не входил в соглашение о защите. В настоящий момент, когда правительства Соединенных Штатов заявляет, что пункт входит в соглашение, создается напряженность обстановки в регионе. Некоторые журналисты считают, что китайцы готовятся к обороне в случае любой недопустимой провокации со стороны своих традиционных противников. Если у человека есть время, он находит информацию и исследует эти проблемы.

Удавалось ли когда-либо в истории предотвратить войны? А Октябрьский (Карибский) кризис? Тогда мы были очень близки к тому, чтобы превратиться в поле ядерного сражения. А потом, на юге Африки, когда защищали Анголу от войск южно-африканских расистов? Там находилось … 50 000 кубинских и ангольских Солдатов. Дважды мы были находились под угрозой войны лицом к лицу с ядерным оружием.

Вы говорили мне о совещании в Чиле.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - СЕЛАК

Команданте: - Совещание СЕЛАК явилось продвижением вперед. Это продвижение стало возможным, в значительной мере благодаря Венесуэле, и особенно благодаря усилиям Чавеса. Чавес принадлежит к тем людям, которые внесли наибольший вклад в дело освобождения и объединения стран этого континента. Первым был Боливар. Если разобраться, у Боливара и Марти были одинаковые идеи…, как пояснил Рауль, когда говорил о высказываниях Марти о Боливаре. Между ними чувствовалось безмерное братство.

Тебе известно о кампаниях против Чавеса в Венесуэле, это чудовищно. Венесуэльцы и кубинцы всегда были очень близки; кубинская буржуазия уехала в Майями или в Венесуэлу, страну с большими ресурсами, чем мы. Чавес достиг огромного престижа. Народ откликнулся, и это не просто лозунговые слова: «этот транспорт теперь принадлежит нам, теперь у меня есть дом, у меня есть работа, которой раньше у меня не было, у меня есть школы, больницы, у меня есть надежды, которых раньше у меня не было». Он сделал все для своего народа.

Находясь в разгаре сражения, он забыл про здоровье и посвятил себя борьбе. Это отличный пример, источником вдохновения которому послужил Боливар и героическая история его народа. Боливар продвинул свои идеи о независимости и своих солдат от рубежей Карибского моря до границы Аргентины. Это означает Аякучо, где был сломан хребет испанской колониальной империи.

Более половины населения погибло. Он является единственной исторической личностью, которая заслужила свою славу, освобождая народы, все остальные завоевывали славу и богатство: начиная с Александра Македонского и заканчивая Наполеоном Бонопарте.

Наполеон из революционера превратился в императора Франции. Он оккупировал Россию. Быть может, вы видели фильм «Война и мир» и фильм «Освобождение». Эти произведения многому учат.

Ну, хорошо. Когда пройдут следующие выборы? (Ему говорят, что нескоро, эти же выборы – общие). Ну, хорошо, мне не нужно забывать, что вы находитесь здесь с утра, прошу прощение за мое невежество.

Журналистка Гладис Рубьо: - Нет, народ очень рад видеть вас и знать, что вы пришли сюда.

Команданте: - А я и не знал, представьте себе, у меня есть дела, не важно сколько дней или месяцев или годов уйдет на это, этот вопрос меня не заботит, однако мне хочется потратить время с пользой, а беседовать с вами – это лучшая манера сделать это. А теперь говорите и спрашивайте, что пожелаете.

Журналистка Гладис Рубьо: - Ну, представьте себе, мы поражены. Мы были потрясены, встретившись в вами здесь.
Мы думали, что это Сантьяго приехал с избирательными бюллетенями.

Команданте: Да, приехал...

Журналистка Гладис Рубьо: - Мы думали, что это Сантьяго приехал, а когда вас увидели, воскликнули «Ах!»

Кроме того, это уникальная возможность.

Команданте: - Ну, по-моему, это называется «везение». Мне было бы очень стыдно, и что хуже всего, я потерял бы возможность свободно беседовать с вами на интересующие вас темы.

А теперь расскажите: что вам известно о том, как идут дела в остальных районах страны?

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Пока хорошо, более 77% согласно последней сводке, полученной около 16.00.

Журналистка Гладис Рубьо: - Согласно сводке, полученной в 14.00, уже проголосовало 77%.

Команданте: - А, да.

Журналистка Гладис Рубьо: Нужно учесть, что шел дождь, так что 77% - это хороший показатель.

Команданте: Но это не было ураганом «Флора».

Журналистка Гладис Рубьо: Нет, так, мелкий дождик.

Команданте: Немного холодной воды.

Журналистка Гладис Рубьо: - Однако 77% - это уже много к 14.00, как вы считаете?

Команданте: Какая цифра отмечалась в предыдущие выборы? Вы же ведете статистику.

Журналистка Гладис Рубьо: - Для 14.00 часов цифра довольно хорошая, в предыдущие разы регистрировалось более 95%, но к концу дня, пока не знаем; для этого времени результаты хорошие.

Команданте:- Не превратимся ли мы в общество, подобное тому, когда люди не шли голосовать?

Журналистка Гладис Рубьо: Нет! Народ реагирует отлично, Команданте, люди вас любят, и

Рауля тоже любят.

Команданте: - Я в этом уверен; я уверен, что наш народ – по-настоящему революционный народ, и что мы пожертвовали многим, мне не нужно это доказывать, это доказала история: 50 лет блокады - и им не удалось, ни удастся покорить нас. Как сказал Масео: «Тому, кто попытается овладеть Кубой, достанется лишь ее пыль, пропитанная кровью», по-моему, таковы были его слова. И это действительно так: лучше жить свободными, но необходимо научиться быть свободными, и настоящий революционер тот, кто способен постоянно совершенствовать опыт и с каждым разом лучше действовать. Иногда несут ответственность все, поскольку мы исходим из полного невежества, которое все еще бытует в мире. Ты находишь не одно решение: их сотни, в зависимости от культуры, вероисповеданий, географии каждой страны в отдельности.

Не могут превалировать лишь интересы, эгоизм, инстинкты; природа наделяет нас инстинктами, а способность к размышлению должна наделять нас нравственными принципами.

Фабьола Лопес: - Команданте, что вы думаете о переменах, которые происходят сейчас на Кубе?

Команданте: - Ты говоришь «перемены», но огромной переменой стала Революция. Какие перемены ты имеешь в виду?

Фабьола Лопес: - Нет, я имею в виду перемены, происходящие сейчас, с введением «Направлений» и все происходящее в целях актуализации социализма.

Команданте: - В целом, я считаю, что актуализировать и совершенствовать социализм – это долг, однако речь идет об этапе, во время которого необходимо действовать очень осторожно, мы не должны совершать ошибок. Это уникальный и очень сложный момент истории, жизнь на протяжении этих 50-ти лет должна была стать уроком для нас.
Куба – это страна, которая по соседству с империей в более полной мере приблизилась к совершению всеобъемлющей революции. Не все, что вышло, было совершенным, но наша неукоснительная обязанность состоит в том, чтобы совершенствовать и улучшать то, что мы сделали.

Когда я говорю вам, что в нашем обществе журналисты несут огромную ответственность и поэтому они должны тщательно исследовать все вопросы, я не критикую вас, я по-дружески и объективно говорю вам правду.

Разумеется, я считаю, что мой образ действий соответствует тому, что я должен неукоснительно делать. Я тешу себя иллюзиями, что все будет хорошо, что это само совершенство, что это последнее слово о социальной организации.

Не представляется возможным, что каждая провинция пожелает теперь располагать учреждениями, подобными учреждениям наиболее развитых провинций, в момент, когда страна должна уделять все свои силы на производство продуктов питания, вследствие проблем, с которыми придется столкнуться миру в очень скором времени.

Недавно я встретился с некоторыми товарищами, работающими в сфере скотоводства, чтобы обменяться мнениями о производстве жизненно важных продуктов питания – теме, о которой я много размышлял в последнее время.

Кто контролирует стремительный рост населения планеты? Можно сказать, что в нашей стране мы сталкиваемся с обратной проблемой, поскольку Соединенные Штаты, опираясь на высокие заработные платы, обычные для богатой и развитой страны, отняли у нас большое количество молодой, квалифицированной рабочей силы, молодых специалистов, врачей, например, но не лучших – я знаю, где находятся лучшие: они здесь и везде выполняют свой священный долг

врачей. Им никогда не удастся сломить стальной дух новой Кубы.

Вот вы ездите, собирая опыт… Мне, кстати, рассказали, что случилось с тобой, Гладис, кажется, в Эквадоре, во время твоего репортажа о самоотверженной работе наших сотрудников в этой стране.

Журналистка Гладис Рубьо: - Ну вот, сейчас вы про сапоги упомянете.

Команданте: - Про сапоги, про нагруженные грузовики, про баркас, которому не удалось пересечь реку и про то, что еще немного - и ее остатки пришлось бы вылавливать в Атлантическом океане, там, в устье Амазонки.

Вам также известны проблемы континенты, поэтому совещание СЕЛАК имеет большое значение, это было огромным шагом вперед. Стоит пробыть более 10 минут – ну, за 10 минут нельзя выслушать целое выступление - 10 часов и 10 выступлений, чтобы узнать, как думает каждый представитель. Даже по лицам, если наблюдать за лицами участников, можно узнать, что думает представитель карибского региона, что думает представитель Боливии, что думает каждый из них.

Совещание СЕЛАК проводилось при присутствии амфитриона, лидеров Латинской Америки и Карибского региона и лидеров Европейского Союза.

Я иногда беседую с некоторыми из тех, кто приезжает, многими из них, мне это интересно.

Мне неизвестно, когда спят или когда отправляются домой политические лидеры Европы.

Меркель, например, когда она отдыхает? Потому что я вижу ее то на одном, то на другом совещании, она никогда не бывает в Германии. А потом, англичане, которые теперь хотят войти в ЕС, в то время как их дела шли прекрасно, саботируя эту монету. Кто их поймет? С другой стороны, имеет ли решение проблема безработицы в Испании, составляющей 26%? А взяточничество, имеет решение? Все эти страны полны проблем. Кто расплачивается за это, за голод всех остальных, за бедность?

В отношении нашей Революции, должен сказать, что Маркс, который не любил ни речи, ни пророчества, сказал в своей знаменитой «Критике программы Готы», в 1875 году, что во время социальной революции, на ее первом этапе, богатство должно распределяться по принципу: От каждого – по способности, каждому – по труду». На ее втором этапе формула была бы следующей: «От каждого – по способностям, каждому – по потребностям!» Таким образом я хочу ответить на твой вопрос, Фабьола.

Когда есть время на размышления, тому, кто думает, приходится легче.

Я хочу максимально содействовать единству, размышлению; я всегда буду против самомнения, поскольку человеку имеет сильную тенденцию к самомнению.

Надеюсь, что вы не упадете духом, все, что я говорю, преследует прямо противоположную цель.

Когда намечаются следующие выборы?

Журналистка Гладис Рубьо: - Кажется, через 5 лет

Команданте: - Гляди-ка! По-моему, это слишком долго. (Смех)

Ивия Перес Рейес: - Через два года проводятся частичные выборы.

Через два года – частичные, и через пять – общие.

Команданте: Ну, придется мне идти на Съезд пионеров.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Нет, предвидится также съезд журналистов

Журналист: - Скоро состоится Конгресс журналистов.

Журналист: - Мы вас приглашаем.

Журналист: - Вы – журналист, вы имеете возможность принять участие в Конгрессе.

Команданте: Когда будет проводиться Конгресс?

Ивия Перес Рейес: - 14 июля, вы уже приглашены, Команданте.

Комнаданте: - А, 14 июля! Когда произошло Взятие Бастилии?

Журалист Амаури дель валье: - Совершенно верно. Послушайте, у вас отличная ... (память). Именно этого числа.

Команданте: Вот и хорошо!

Ивия Перес Рейес: И вы уже приглашены.

Команданте: - Когда ты упомянула 14 июля, я подумал о Французской революции. Об эпохе Робеспьера. Что произошло бы, если в то время у людей было бы телевидение?

Журналистка Гладис Рубьо: Нет, нет, это было бы…

Команданте: - Представьте себе женщину, убившую Робеспьера. Нет, не Робеспьера, того казнили, когда Французская революция начала склоняться к чрезмерному экстремизму. Вы можете дать волю идеям, но вам не удастся их контролировать; стремитесь как можно меньше руководствоваться инстинктами и как можно больше – знаниями.

Я готов придти, если смогу. Нужно и там подниматься по лестнице?

Журналистка Гладис Рубьо: - Нет, нет.

Команданте: Где вы собираетесь проводить Конгресс?

Ивия Перес Рейес: - В Кохимаре, в школе кадров Кохимара. Там ступенек нет.

Команданте: - Там мы начали подготовку студентов из Тимора-Лесте, в настоящий момент должны были закончить институт все врачи, которые были необходимы этой стране. Когда же возникнет мировое сознание?

Журналистка Гладис рубьо: - Как это необходимо!

Команданте: Ведь никто не имеет права говорить: «я – властелин света, я – властелин воздуха; пока еще превалируют понятия о собственности на главные жизненные средства. Когда же человечество сможет видеть себя, как одну семью?
Хорошо, я с удовольствием приду на ваш Конгресс.

Ивия Перес Рейес: - Как ыб то ни было, любое другое приглашение перед тем, как беседовать на эти темы и о значении прессы, о чем вы упоминали, остается в силе, мы к вашим услугам, мы готовы говорить об этой теме.

Команданте: - Это одна из тем, ... нечто весьма реальное.

Сейчас у нас много очень хороших журналистов. Потому что, здесь, в нашей стране, это не грязное дело или нечто подобное, как вы можете видеть, фашистская испанская газета ежедневно атакует Венесуэлу грубыми оскорблениями.

Первое, что я просматриваю каждый день – 20 или 30 самых важных сообщений, выбранных группой умеющих выполнять эту задачу товарищей, сообщений, имеющих общее с другими новостями, которые можно получить по другим каналам.

Все боле интересные новости приходят из Китая. В ближайшем времени состоится совещание по выборам центрального комитета Коммунистической партии Китая, которое будет длиться несколько недель.

Я познакомился с Чи Цзин-пином, когда он посетил нашу страну несколько месяцев назад. Я долго беседовал с ним, в особенности о существенной необходимости производить продукты питания. Это, несомненно, очен компетентный человек. Я также имел привилегию познакомиться с Ху Хинь-тао , а также Jiang Zemin.

Китай – удивительная страна, с трудолюбивым и очень умным народом. Рассказы о том, что китайцы не произносят букву «Ерре», когда учатся испанскому языку, когда говорят с испаноязычными соседями – миф; когда они учатся испанскому языку в школе языков, они овладевают испанским лучше, чем любой из нас. Трудный и сложный китайский язык, с тысячами иероглифами, на мой взгляд, является фактором, способствующим развитию их интеллекта.

Действительно, человек – это единственный известный вид, чей интеллект продолжает развиваться некоторое время после рождения.

Ну, хорошо, чтобы долго не говорить с вами , я серьезно подумаю о возможности с вами встретиться.

Сколько дней будет идти ваш Конгресс?

Ивия Перес Рейес: - Два дня.

Команданте: - И думаю, его опубликуют.

Ивия перес Рейес: - Да, конечно.

Команданте: - В противном случае, «Телесур» позаботиться о его публиковании.

Журналист: Да, совершенно верно.

Команданте: - Вы извините меня за то, что я выбрал здесь несколько представителей из вас.

Журналистка Гладис Рубьо: Нет, ничего. Не беспокойтесь.

Команданте: - Вы должны признать, что это хорошо подготовленные люди, могущие оказать большое влияние, однако это не означает, что недооцениваю остальных.

Журналистка Гладис Рубьо: - Нет, конечно

Команданте: - Хотя женщины с каждым разом приобретают все большую власть, это потому, что они располагают большей, чем мы, социальной силой, однако не думаю, что они более революционно настроены.

Журналистка Гладис Рубьо: Но они более сильные.

Команданте:- Женщины – да, я говорю не о кубинских женщинах, а о женщинах вообще.

Журналистка Гладис Рубьо: - Наша страна стоит на третьем месте по количеству женщин в Парламенте.

Команданте: Думаю, англичане нас опередили. Исполнилось 60 лет правления английской королевы, ей преподнесли подарочек – 500 000 квадратных километров земли. Знаете где? – В Антарктиде.

Журналистка Ана Т. Бадиа: - Вы только подумайте!

Команданте: - В этом вопросе есть возражения. Южный полюс разделен между группой стран. Другого выхода нет – надо назначить королеву владыкой полюса. (Смех).

Отлично.

Журналистка: Гладис Рубьо: - Большое спасибо вам за все.

Спасибо вам за беседу с нами. Мы счастливы.

В один голос: - Большое спасибо, Команданте.

Журналистка Гладис Рубьо: Мы очень счастливы, и народ тоже будет счастлив.

Команданте: - Хотите, я скажу одну вещь? Я избавился от горечи, которую я испытал бы из-за всего этого (???).

Журналистк Гладис Рубьо: - До свидания, Команданте.

Команданте: Хорошо. Ну а вы?

Журналист Амаури дель Валье: - Мы здесь. (??)

Команданте: Вы из какой газеты?

Журналист Амаури дель Валье: - Я – их газеты «Хувентуд Ревельде», Команданте.

Команданте: - Послушай, у вас бумага лучше.

Журналист: Да

Команданте: - Газету «Гранма» иногда трудно читать, буквы крошечные.

Журналист: - А вы читаете без очков, Команданте?

Команданте: Да, даже цифры разбираю, а вот телевизионные программы, титры вижу с трудом, и перемена света мешает.

Журналист Амаури дель Валье: - Вот посмотрите, эти буквы поставлены наобум. Видите – названия нет.

Команданте: Одна (?) появилась здесь. Вы из какой газеты?

Журналист: Я? С радиотанции «Радио Метрополитана», радиостанция города.

Команданте: Радио Гаваны?

Журналист: - Радио Гаваны.

Команданте: Какая радиостанция сообщает о сельском хозяйстве?

Журналист: - О сельском хозяйстве? Радио Гаваны не говорит о сельском хозяйстве.

Команданте: - Погоди. Мне говорили, что есть одна радиостанция.

Журналист: Радиостанция «Радио Кадена Абана» - это радиостанция провинций Маябеке и Артемиса.

Команданте: - А-а.

Журналист: - Радиостанция называется «Радио Кадена Абана».

Команданте: - Кто руководит ею?

Журналист Амаури дель Валье: - Нет, я не знаю имя руководителя.

Команданте: Кто из них? Вы не знаете, кто говорит о сельском хозяйстве?

Журналист: - Нет, вы спрашиваете о том, кто руководит радиостанцией. Мы не знаем имени ее директора. Но эта радиостанция – «Радио Кадена Абана»- передает много программ о сельском хозяйстве.

Ивия Перес Рейес: - Йоланда Перес, так зовут руководителя радиостанции «Радио Кадена Абана». Есть еще «Радио Маябеке», «Радио Артемиса», которые тоже делают много передач о сельском хозяйстве, это радиостанции новых провинций.

Команданте: - У меня был и есть контакт с Луго. Луго знаком с лучшими фермерами, с Ласарито из Бехукаля, с другим фермером, Рехино, из Сьенфуэгоса, производящим козье молоко, это отличный производитель. Я его спрашиваю: «А как ты справляешься с подпольными скотобойцами?» Он отвечает: Ну, сейчас нас несколько производителей и мы дежурим. А я, например, сейчас перешел на механическое доение».

Lugar:

Cuba

Fecha:

03/02/2013

URL de origen: http://www.fidelcastro.cu/es/node/52888?width=600&height=600